

DOHODA
o spolupráci v oblasti metrológie
medzi
Slovenským metrologickým ústavom
a
Kazachstanským inštitútom pre štandardizáciu a metrológiu

Slovenský metrologický ústav (SMÚ) a Kazachstanský inštitút pre štandardizáciu a metrológiu (KazStandard), ďalej len „Zmluvné strany“,

vyjadrujú svoj zámer rozvíjať spoluprácu v oblasti metrológie,
vychádzajú z medzinárodných princípov a štandardov Metrickej konvencie,
konajú v súlade s vnútroštátnou legislatívou štátov oboch Zmluvných strán,
sa dohodli na nasledovnom:

Článok 1

Spolupráca medzi Zmluvnými stranami v oblasti metrológie sa vykonáva v súlade s legislatívou príslušných štátov oboch Zmluvných strán.

Článok 2

Zmluvné strany vyjadrujú svoj zámer spolupracovať na základe ďalších dohôd, finančných dojednaní, protokolov a programov, ktoré budú dohodnuté individuálne, v nasledovných oblastiach:

- Výmena skúseností pri tvorbe normatívnych a technických dokumentov so zohľadnením miestnych zvyklostí;
- Výmena technických informácií, materiálov, publikácií, technických noriem a národnej legislatívy súvisiacej s metrológiou.
- Prenos znalostí v oblasti primárnej a sekundárnej metrológie v rámci základných a odvodených jednotiek SI;
- Vývoj, príprava a distribúcia certifikovaných referenčných materiálov v oblasti fyzikálno-chemických veličín (pH, elektrická vodivosť, hustota, viskozita, index lomu, UV-VIS spektrometria, metalurgia);
- Spolupráca v oblasti medzilaboratórnych porovnaní so zameraním na technické aspekty;

- Spolupráca v oblasti systémov manažérstva kvality vrátane vzájomných hodnotení;
- Spolupráca pri organizovaní konferencií, seminárov, workshopov a iných podujatí v oblasti metrológie;
- Podpora aktivít na budovanie kapacít vrátane vzdelávania, školení, mentorovania a rozvoja mladých špecialistov v oblasti metrológie, ako aj výmenných programov.

Článok 3

Financovanie činností podľa tejto Dohody sa bude uskutočňovať na základe osobitných dohôd medzi Zmluvnými stranami. Finančné dojednania budú dohodnuté individuálne a pred začatím akejkoľvek činnosti sa Zmluvné strany dohodnú na príslušných finančných podmienkach.

Článok 4

Zmluvné strany zabezpečia dôvernosť dokumentov a informácií získaných na základe tejto Dohody, ako aj vedeckých a technických výsledkov dosiahnutých počas jej plnenia. Akékoľvek informácie možno poskytnúť tretej strane len s predchádzajúcim písomným súhlasom Zmluvnej strany, ktorá požiadala o zachovanie dôvernosti.

Článok 5

Táto Dohoda nemá vplyv na práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré vyplývajú z ich iných medzinárodných dohôd.

Článok 6

Akékoľvek spory vzniknuté z výkladu alebo vykonávania tejto Dohody sa riešia vzájomnými konzultáciami a rokovaniami medzi Zmluvnými stranami.

Článok 7

Táto Dohoda môže byť zmenená na základe písomného súhlasu Zmluvných strán.

Článok 8

Táto Dohoda je platná na obdobie 3 (troch) rokov odo dňa jej podpisu oboma Zmluvnými stranami. Po uplynutí tejto lehoty sa Dohoda automaticky predlžuje za rovnakých podmienok na každé nasledujúce kalendárne obdobie (12 mesiacov), pokiaľ ktorákoľvek zo Zmluvných strán neoznámila druhej Zmluvnej strane najmenej 60 kalendárnych dní pred koncom platnosti tejto Dohody svoj zámer nepredĺžiť jej platnosť.

Dohoda o spolupráci v oblasti metrológie medzi Kazachstanským inštitútom pre štandardizáciu a metrológiu a Slovenským metrologickým ústavom, podpísaná 6. októbra 2022, stráca platnosť a nahrádza sa touto Dohodou.

Vyhotovené v dvoch podpísaných vyhotoveniach, každé v kazašskom, ruskom, slovenskom a anglickom jazyku, pričom všetky vyhotovenia sa považujú za originály. V prípade nezrovnalostí je rozhodujúce anglické znenie.

Tomáš Peták

Námestník generálneho riaditeľa

Aidar Abilda

Námestník generálneho riaditeľa

v mene

**Slovenského metrologického ústavu
(SMÚ)**

v mene

**Kazachstanského inštitútu pre
štandardizáciu a metrológiu
(KazStandard)**

Dátum

Dátum